

SANITAS

SGS 06



DE Glaswaage
Gebrauchsanleitung

EN Glass scale
Instruction for Use

FR Pèse-personne en verre
Mode d'emploi

ES Báscula de vidrio para personas
Instrucciones para el uso

IT Bilancia in vetro
Istruzioni per l'uso

TR Cam Terazı
Kullanma Talimatı

RU Стеклянные весы
Инструкция по применению

PL Waga szklana
Instrukcja obsługi

**NL Weegschaal met glazen
weegplateau**
Gebruikershandleiding

PT Balança de vidro
Instruções de utilização

EL Γυάλινη ζυγαρία
Οδηγίες χρήσης
DA Glasvægt
Betjeningsvejledning

SV Glasvåg
Bruksanvisning

NO Glassvekt
Bruksveiledning

FI Lasivaaka
Käyttöohje

CS Skleněná váha
Návod k použití

SL Steklena tehtnica
Navodila za uporabo

HU Üvegmérleg
Használati utasítás

RO Cântar de sticlă
Instrucţiuni de utilizare

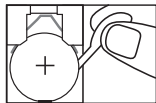
الميزان الزجاجي
دليل الاستعمال



Service-Adresse:
Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Str. 28
88524 Uttenweiler, GERMANY
Tel.: +49 (0) 73 74 - 91 57 66
E-mail: service@sanitas-online.de

1. Inbetriebnahme

- (EN) Getting started
(FR) Mise en service
(ES) Puesta en marcha
(IT) Messa in funzione
(NL) Ingebruikname



- (PT) Colocação em funcionamento
(TR) İlk çalıştırma
(EL) Έναρξη λειτουργίας
(DA) Ibrugtagning

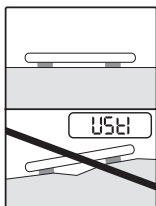
- (SV) Börja använda vågen
(NO) Bruk
(FI) Käyttöönotto
(RU) Ввод в эксплуатацию
(PL) Uruchomienie

- (CS) Uvedení do provozu
(SL) Prvi vklop
(HU) Üzembe helyezés
(RO) Punerea în funcțiune
التشغيل

- (DE) Batterie einlegen oder Isolierschutzstreifen entfernen.
(EN) Insert batteries or remove insulating strip.
(FR) Insérez les piles ou retirez la bande de protection isolante.
(ES) Colocar las pilas o quitar las tiras de protección de aislamiento.
(IT) Inserire le batterie o rimuovere la linguetta di protezione.
(NL) Plaats de batterij of verwijder de isolatieband.
(PT) Colocar a pilha ou retirar a fita de isolamento.

- (TR) Pili takin veya izole koruma bandını çıkartın.
(EL) Τοποθετήστε τη μπαταρία ή αφαιρέστε την προστατευτική ταινία μόνωσης.
(DA) Indsæt batteri eller fjern isoleringsstrimmel.
(SV) Sätt in batteriet eller ta bort skyddsrem-sorna.
(NO) Sett inn batteri eller fjern isoleringsstripene.
(FI) Aseta paristo paikalleen ja poista eristys-suojanauha.
(RU) Вставьте батарейку или удалите защитную изоляционную полосу.

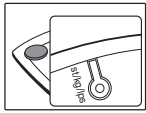
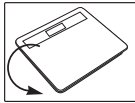
- (PL) Włożyć baterię lub usunąć ochronny pasek izolacyjny.
(CS) Vložte baterii nebo odstraňte izolační proužek.
(SL) Vstavite baterijo ali odstranite izolirni zaščitni trak.
(HU) Helyezze be az elemet, vagy távolítsa el a szigetelőcsíkot.
(RO) Introducea bateriilor sau scoaterea benzilor de protecție pentru izolare.
قم بإدخال البطاريات أو قم بإزالة
أشرطة الحماية العازلة.



- (DE) Waage auf einen ebenen und festen Boden stellen.
(EN) Place the scale on a secure, flat surface.
(FR) Posez la balance sur un sol plat et dur.
(ES) Colocar la báscula sobre un suelo plano y estable.
(IT) Posizionare la bilancia su un fondo piano e solido.
(NL) Plaats de weegschaal op een vlakke en vaste ondergrond.
(PT) Colocar a balança sobre piso nivelado e firme.

- (TR) Teraziyi düz ve sağlam bir yüzey üzerine koyun.
(EL) Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
(DA) Stil vægten på et jævnt, fast gulv.
(SV) Placera vågen på ett jämnt och fast underlag.
(NO) Plasser vekten på et jevnt og fast underlag.
(FI) Aseta vaaka tasaiselle ja tukevalle alustalle.
(RU) Установить весы на прочную ровную поверхность.

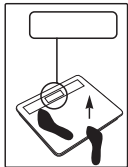
- (PL) Ustaw wagę na twar-dym i płaskim podłożu.
(CS) Postavte váhu na pevný a rovný podklad.
(SL) Tehtnico postavite na čvrsto podlago oz. tla.
(HU) Állítsa a mérleget szilárd, vízszintes felületre.
(RO) Așezați cântarul pe o podea fixă netedă.
ضع الميزان على أرضية صلبة ومستوية.



- (DE) Waage ist umschaltbar.
(EN) Scales can be switched to alternative units of measurement.
(FR) La balance est réglable.
(ES) La báscula es conmutable.
(IT) La bilancia è commutabile.
(NL) De weegschaal is omschakelbaar.
- (PT) A balança é comutável.
(TR) Terazı modu değıştırılabilir.
(EL) Η ζυγαρία μπορεί να τεθεί σε λειτουργία.
(DA) Vægtten kan omstilles.
(SV) Vågen går att ställa om.
(NO) Vekten kan stilles om.
(FI) Mittayksikön voi valita.
(RU) Весы переключаются.
(PL) Istnieje możliwość zmiany jednostek wagi.
- (CS) Váhu lze přepínat.
(SL) Tehtnico je moč preklapljati.
(HU) A mérleg bekapcsolható.
(RO) Cântarul prezintă posibilitatea de comutare între trepte. المیزان قابل للتحويل.

2. Wiegen

- (EN) Weighing
(FR) Pesée
(ES) Pesado
(IT) Pesatura
(NL) Wegen



Quickstart

- (PT) Pesar
(TR) Tartma
(EL) Ζύγιση
(DA) Vejning
(SV) Vågning

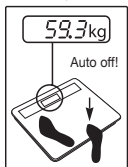
- (DE) Waage betreten.
(EN) Step onto the scale.
(FR) Montez sur le pèse-personne.
(ES) Súbase a la báscula.
(IT) Salire sulla bilancia.
(NL) Stap op de weegschaal.

- (NO) Foreta veiing
(FI) Punnitus
(RU) Взвешивание
(PL) Wązenie
(CS) Vázení

- (PT) Subir para a balança.
(TR) Terazıye çıkın.
(EL) Ανεβείτε στη ζυγαρία.
(DA) Træd op på vægten.
(SV) Ställ dig på vågen.
(NO) Gå opp på vekten.
(RU) Встать на весы.

- (SL) Tehtanje
(HU) Mérés
(RO) Cântărire
الوزن

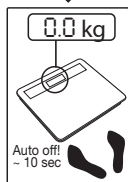
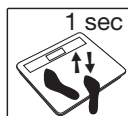
- (PL) Wejdz na wagę.
(CS) Stoupněte si na váhu.
(SL) Stopite na tehtnico.
(HU) Álljon rá a mérlegre.
(RO) Așezați-vă pe cântar. الوقوف على الميزان.



- (DE) Stehen Sie während des Messvorgangs still!
(EN) Stand still whilst being weighed!
(FR) Ne bougez pas pendant la mesure !
(ES) ¡Durante el proceso de medición permanezca quieto!
(IT) Restare fermi durante il processo di pesatura!
(NL) Sta stil tijdens het wegen.
(PT) Não se mexa durante o processo de pesagem!
- (TR) Tartma esnasında hareketsiz durun!
(EL) Σταθείτε ακίνητος κατά τη διαδικασία μέτρησης!
(DA) Stå stille under vejningen!
(SV) Stå stilla under mätningen!
(NO) Stå stille mens veiingen pågår!
(FI) Seiso punnituksen aikana liikkumatta.

- (RU) Во время взвешивания стойте неподвижно!
(PL) Podczas ważenia należy stać bez ruchu!
(CS) Během vážení stůjte tiše!
(SL) Med tehtanjem stojte mirno!
(HU) A mérés idején álljon nyugodtan! وضع ساكن!
(RO) În timpul procesului de măsurare stați nemișcat(ă)!

قف أثناء عملية القياس في



DE Hinweis: Bei Erstbenutzung und Standortwechsel.

EN Note: for first use and relocation.

FR Remarque : Première utilisation et changement de place.

ES Indicación: para usarla por primera vez o cambiarla de sitio.

IT Avvertenza: al primo utilizzo e in caso di spostamento

NL Aanwijzing: Voor het eerste gebruik of verplaatsing.

PT Nota: Para a primeira utilização e mudança do local de utilização.

TR Not: İlk kullanımda veya yer değişikliğinde.

EL Υπόδειξη: Κατά την πρώτη χρήση και τη μετακίνηση.

DA Bemærk: Ved første ibrugtagning og ændring af vægten placering.

SV Anvisning: Vid första användningen och vid platsbyte.

NO Merk: Ved første-gangsbruk og ved flytting av vekten.

FI Neuvo: Ensimmäisellä käyttökerralla ja vaa'an siirron jälkeen.

RU Примечание: При первом использовании и изменении положения весов.

PL Wskazówka: przy pierwszym użyciu i po przestawieniu w inne miejsce.

CS Upozornění: V případě prvního použití a změny místa.

SL Napotek: Pri prvi uporabi in menjavi mesta postavitve.

HU Megjegyzés: első használat / helyváltoztatás esetén.

RO Indicație: La prima utilizare și schimbarea locației.

إرشاد: عند أول استخدام وتغيير الموقع.

3. Fehlermeldung

EN Error messages

FR Messages d'erreur

ES Avisos de errores

IT Messaggi di errore

NL Foutmeldingen

PT Mensagens de erro

TR Hata mesajları

EL Μηνύματα

σφαλμάτων

DA Fejlmeddelelse

SV Felmeddelanden

NO Feilmeldinger

FI Virheilmoitukset

RU Сообщения об

ошибках

PL Komunikaty błędów

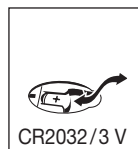
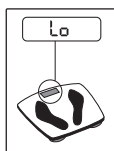
CS Chybová hlášení

SL Javljene napake

HU Hibajelzések

RO Mesaje de eroare

بلاغ الخطأ



DE Batterie leer

EN Battery empty

FR Batterie vide

ES Pilas agotadas

IT Batterie esauste

NL Batterij leeg

PT Bateria descarregada

TR Pil boş

EL Η μπαταρία είναι άδεια

DA Batteri tomt

SV Batteriet tomt

NO Batteri tomt

FI Paristo tyhjä

RU Батарейка

разряжена

PL Zużyta bateria

CS Vybité baterie

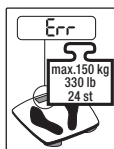
SL Baterijski vložki so

prazni

HU Az elem lemerült

RO Baterie descărcată

البطارية فارغة الشحنة



DE Maximale Tragkraft überschritten

EN Maximum weight capacity exceeded

FR Poids maximal dépassé

ES Capacidad de carga máxima superada

IT Superamento della portata massima

NL Maximale draagkracht overschreden

PT Capacidade de carga máxima ultrapassada

TR Maksimum taşıma kapasitesinin üzerine çıktınız

EL Υπέρβαση ανώτατου ορίου αντοχής

DA Maksimal bærekraft overskredet

SV Den maximala bärkraften är överskriden

NO Maksimumsvekten er overskredet

FI Maksimipaino ylittyi

RU Превышен максимальный вес

PL Przekroczono maksymalną nośność

CS Překročení maximální nosnosti

SL Prekoračena je maksimalna nosilnost

HU Túllépte a maximális teherbírást

RO S-a depășit capacitatea portantă maximă.

تجاوز الحد الأقصى لقدرة تحمل الميزان

4. Rutschgefahr



(EN) Slippery surface!
 (FR) Vous pourriez glisser!
 (ES) ¡Puede resbalarse!
 (IT) Pericolo di scivolare!
 (NL) Uitglijdgevaar!
 (PT) Perigo de escorregar!
 (TR) Kayma tehlikesi!

(EL) Κίνδυνος ολίσθησης!
 (DA) Der er fare for at glide!
 (SV) Du kan halka!
 (NO) Sklifare!
 (FI) Liukastumisvaara
 (RU) Опасность
 поскользнуться

(PL) Niebezpieczeństwo
 poślizgnięcia
 (CS) Nebezpečí uklouznutí
 (SL) Nevarnost zdrsa!
 (HU) Csúszásveszély!
 (RO) Pericol de alunecare!
 خطر الانزلاق

DE Allgemeine Hinweise

- Belastbarkeit beträgt max. 150 kg (330 lb / 24 st), Einteilung 100 g (0,2 lb / 0,01 st).
- Reinigung: Sie können die Waage mit einem angefeuchteten Tuch reinigen, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auftragen können. Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch niemals unter fließendem Wasser ab.
- Schützen Sie die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen, elektromagnetischen Feldern und zu nahen Wärmequellen.
- Steigen Sie nie einseitig auf den äußersten Rand der Waage: Kippgefahr!
- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern!
- Nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Kundenservice.
- Prüfen Sie vor jeder Reklamation die Batterien und wechseln Sie diese ggf. aus.
- **BATTERIEAUSTAUSCH:**
 Da das Batteriefach mit mindestens einer Schraube gesichert ist, verwenden Sie zum Batteriewechsel ein geeignetes Werkzeug (Schraubendreher).
- Reparaturen dürfen nur vom Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
- Die verbrauchten, vollkommen entladenen Batterien müssen Sie über speziell gekennzeichnete Sammelbehälter, Sondermüllannahmestellen oder über den Elektrohändlere entsorgen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, die Batterien zu entsorgen.
- Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:
 Pb = Batterie enthält Blei,
 Cd = Batterie enthält Cadmium,
 Hg = Batterie enthält Quecksilber.
- Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.



Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

Verpackung umweltgerecht entsorgen.



Garantie/Service

Wir leisten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.
- Sobald das Gerät durch eine nicht autorisierte Werkstatt geöffnet wurde.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler (Germany) geltend zu machen.

Bitte wenden Sie sich im Falle von Reklamationen an unseren Service unter folgendem Kontakt:

Service Hotline:

Tel.: +49 (0) 7374-915766

E-Mail: service@sanitas-online.de

www.sanitas-online.de

Fordern wir Sie zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

NU Service GmbH
 Lessingstraße 10 b
 89231 Neu-Ulm
 Germany

EN General advice

- Max. capacity 150 kg (330 lb / 24 st), Graduation 100 g (0.2 lb / 0.01 st).
- Cleaning: You can clean the scale with a damp cloth and a little washing up liquid, if required. Never immerse the scale in water or rinse it under running water.
- Protect the scale against knocks, damp, dust, chemicals, drastic changes in temperature, electromagnetic fields and sources of heat that are too near.
- Never step onto the outer edge of the scale with one foot as this could cause the scales to tip!

- Keep packaging material away from children!
- Not intended for commercial use.
- Should you have any questions regarding operation and usage of our appliances, please contact your local retailers or Customer Service.
- Before making a claim, please check the batteries and replace them if necessary.
- **BATTERY EXCHANGE:**

As the battery compartment is secured with at least one screw, use an appropriate tool (screwdriver) for battery change.

- Repairs must only be carried out by Customer Services or authorised suppliers.

- The empty, completely flat batteries must be disposed of through specially designated collection boxes, recycling points or electronics retailers. You are legally required to dispose of the batteries.

- The codes below are printed on batteries containing harmful substances:

Pb = Battery contains lead,
Cd = Battery contains cadmium,
Hg = Battery contains mercury.

- For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



Dispose of packaging in an environmentally friendly manner.



Warranty/service

In case of a claim under the warranty please contact your local dealer or the local representation which is mentioned in the list "service international".

In case of returning the unit please add a copy of your receipt and a short report of the defect.

The following warranty terms shall apply:

1. The warranty period for SANITAS products is either 3 years or- if longer- the country specific warranty period from date of Purchase.

In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.

2. Repairs (complete unit or parts of the unit) do not extend the warranty period.
3. The warranty shall not be valid for damages because of
 - a. improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
 - b. repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. The warranty shall not be valid for accessories which are subject to normal wear and tear (cuff, batteries etc.).

4. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

(FR) Conseils d'ordre général

- Résistance jusqu'à 150 kg (330 lb / 24 st), Graduation 100 g (0,2lb / 0,01 st).
- Nettoyage: vous pouvez nettoyer la balance avec un chiffon humide sur lequel vous déposerez si besoin est quelques gouttes de liquide vaisselle. Ne plongez jamais la balance dans l'eau. Ne la nettoyez jamais sous l'eau courante.
- Protégez la balance contre les coups, l'humidité, la poussière, les produits chimiques, les fortes variations de température, les champs électromagnétiques et les sources de chaleur trop proches.
- Ne vous tenez jamais sur le bord extérieur de la balance: danger de basculement !
- Éloignez les enfants du matériel d'emballage !
- Non prévue pour un usage industriel.
- Pour toute question concernant l'utilisation de nos appareils, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente de.
- Avant toute réclamation, vérifiez l'état des batteries et changez-les le cas échéant.
- **CHANGEMENT DES PILES:**
Le compartiment à piles est fixé avec au moins une vis. Vous devez utiliser un outil approprié (tournevis) pour changer les piles.
- Seul le service client ou un opérateur autorisé peut procéder à une réparation.
- Les piles usagées et complètement déchargées doivent être mises au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage ou bien déposées chez un revendeur d'appareils électriques. L'élimination des piles est une obligation légale qui vous incombe.
- Ces pictogrammes se trouvent sur les piles à substances nocives:
Pb = pile contenant du plomb,
Cd = pile contenant du cadmium,
Hg = pile contenant du mercure.
- Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement.



Garantie/Maintenance

Pour toute demande de garantie, veuillez contacter votre revendeur local ou la succursale locale (cf. la liste « Service client à l'international »).

Lorsque vous retournez l'appareil, assurez-vous d'y joindre une copie de votre preuve d'achat et une brève description du défaut.

Les conditions de garantie suivantes s'appliquent:

1. La période de garantie des produits SANITAS est de 3 ans ou, si elle est plus longue, elle est applicable dans le pays concerné à compter de la date d'achat. Pour toute demande de garantie, vous devez prouver la date d'achat par une preuve d'achat ou une facture.
2. Les réparations (appareil complet ou pièces détachées) ne prolongent pas la période de garantie.
3. La garantie n'est pas valable en cas de dommages dus :
 - a. à une utilisation inappropriée, par exemple le non-respect des instructions par l'utilisateur ;
 - b. à des réparations ou des modifications réalisées par le client ou par une personne non autorisée ;
 - c. au transport du fabricant chez le client ou pendant le transport jusqu'au service client ;
 - d. pour les accessoires soumis à une usure naturelle (brassard, piles, etc.).
4. Toute responsabilité liée aux dommages consécutifs directs ou indirects causés par l'appareil est exclue même si un droit de garantie est reconnu en cas de dommage à l'appareil.

ES Indicaciones generales

- La capacidad de carga es de máx. 150 kg (330 lb / 24 st), Precisión 100 g (0,2 lb / 0,01 st).
- Limpieza: la balanza puede limpiarse con un paño húmedo, aplicando en caso necesario un poco de detergente líquido. No sumerja nunca la balanza, ni la lave bajo un chorro de agua.
- Proteja la báscula de golpes, humedad, polvo, sustancias químicas, grandes cambios de temperatura, campos electromagnéticos y de la cercanía de fuentes de calor.
- Nunca suba por un sólo lado sobre el borde exterior de la báscula: ¡peligro de vuelco!
- ¡Mantenga a los niños alejados del material de embalaje!
- Dispositivo no previsto para el uso industrial.
- Si todavía tuviese preguntas sobre la utilización de nuestros aparatos, sírvase dirigirse a nuestro representante o al servicio técnico de.
- Antes de cada reclamo controle las pilas y en caso de que fuese necesario cámbielas.
- CAMBIO DE PILAS:
El compartimento de las pilas está asegurado con al menos un tornillo, por lo que, para cambiar las pilas, deberá utilizar una herramienta adecuada (destornillador).
- Las reparaciones sólo deben ser realizadas por el servicio al cliente o comerciantes autorizados.
- Las pilas usadas, completamente descargadas, deben eliminarse a través de contenedores de recogida señalados de forma especial, los puntos de recogida de residuos especiales o a través de los distribuidores de equipos electrónicos. Los usuarios están obligados por ley a eliminar las pilas correctamente.

- Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias tóxicas:
Pb: la pila contiene plomo.
Cd: la pila contiene cadmio.
Hg: la pila contiene mercurio.



- A fin de preservar el medio ambiente, cuando el aparato cumpla su vida útil no lo tire con la basura doméstica. Se puede desecharlo en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.

Eliminar el embalaje respetando el medioambiente.



Garanzia/Assistenza

Per rivendicazioni nell'ambito della garanzia, rivolgersi al rivenditore locale o alla sede locale (vedere l'elenco "Service international").

Allegare al reso dell'apparecchio una copia della prova d'acquisto e una breve descrizione del difetto.

Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

1. La garanzia dei prodotti SANITAS dura 3 anni oppure, se più lunga, fa fede la durata di garanzia valida dalla data di acquisto di ciascun paese.
In caso di rivendicazioni, la data di acquisto deve essere dimostrata tramite una prova d'acquisto o una fattura.
2. La durata della garanzia non viene prolungata da riparazioni (dell'intero apparecchio o di parti di esso).
3. La garanzia non ha validità per i danni derivanti da
 - a. Uso improprio, ad es. mancata osservanza delle istruzioni per l'uso.
 - b. Riparazioni o modifiche effettuate dal cliente o da persone non autorizzate.
 - c. Trasporto dal produttore al cliente o durante il trasporto al centro di assistenza.
 - d. La garanzia non è valida per gli accessori soggetti a comune usura (manicotto, batterie, ecc.).
4. La responsabilità per danni diretti o indiretti causati dall'apparecchio è esclusa se viene riconosciuta una rivendicazione della garanzia per il danno dell'apparecchio.

IT Indicazioni generali

- Portata max. 150 kg (330 lb / 24 st), Graduazione 100 g (0,2 lb / 0,01 st).
- Pulizia: pulire la bilancia con un panno umido e, se necessario, con un po' di detersivo. Non immergere mai la bilancia in acqua, nè lavarla sotto l'acqua corrente.
- Non esporre la bilancia a urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti sbalzi di temperatura, campi elettromagnetici e fonti di calore troppo vicine.
- Non salire mai sul bordo esterno della bilancia e solo su un lato: pericolo di ribaltamento!
- Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio!

- Non adatta all'utilizzo commerciale.
- In caso di dubbi o domande circa l'impiego delle nostre apparecchiature, rivolgersi al rivenditore o al servizio clienti.
- Prima di inoltrare eventuali reclami, testare le batterie e se necessario sostituirle.

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE:

- Poiché il vano batterie è chiuso con almeno una vite, utilizzare un utensile appropriato (cacciavite) per sostituire le batterie.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal Servizio clienti o da rivenditori autorizzati.
- Smaltire le batterie esauste e completamente scariche negli appositi punti di raccolta, nei punti di raccolta per rifiuti tossici o presso i negozi di elettronica. Lo smaltimento delle batterie è un obbligo di legge.
- I simboli riportati di seguito indicano che le batterie contengono sostanze tossiche:
Pb = batteria contenente piombo,
Cd = batteria contenente cadmio,
Hg = batteria contenente mercurio.
- Per motivi ecologici, l'apparecchio non deve essere smaltito tra i normali rifiuti quando viene buttato via. Lo smaltimento deve essere effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltimento secondo le norme previste dalla Direttiva CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente.



Garanzia/Assistenza

Per rivendicazioni nell'ambito della garanzia, rivolgersi al rivenditore locale o alla sede locale (vedere l'elenco "Service international").

Allegare al reso dell'apparecchio una copia della prova d'acquisto e una breve descrizione del difetto.

Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

1. La garanzia dei prodotti SANITAS dura 3 anni oppure, se più lunga, fa fede la durata di garanzia valida dalla data di acquisto di ciascun paese.
In caso di rivendicazioni, la data di acquisto deve essere dimostrata tramite una prova d'acquisto o una fattura.
2. La durata della garanzia non viene prolungata da riparazioni (dell'intero apparecchio o di parti di esso).
3. La garanzia non ha validità per i danni derivanti da
 - a. Uso improprio, ad es. mancata osservanza delle istruzioni per l'uso.
 - b. Riparazioni o modifiche effettuate dal cliente o da persone non autorizzate.
 - c. Trasporto dal produttore al cliente o durante il trasporto al centro di assistenza.
 - d. La garanzia non è valida per gli accessori soggetti a comune usura (manicotto, batterie, ecc.).

4. La responsabilità per danni diretti o indiretti causati dall'apparecchio è esclusa se viene riconosciuta una rivendicazione della garanzia per il danno dell'apparecchio.

(NL) Algemene aanwijzingen

- De maximale belasting is 150 kg (330 lb / 24 st), Verdeling van 100 g (0,2 lb / 0,01 st).
- Reiniging: u kunt de weegschaal reinigen met een vochtige doek, waarop u eventueel wat afwasmiddel kunt aanbrengen. Dompel de weegschaal nooit in water. Spoel hem ook nooit af onder stromend water.
- Stel het apparaat niet bloot aan schokken, vochtigheid, stof, chemische stoffen, sterke temperatuurschommelingen, elektromagnetische velden en warmtebronnen (ovens, verwarmingselementen).
- Stap nooit op één zijde op de buitenste rand van de weegschaal: Kantelgevaar.
- Houd de verpakingsmaterialen buiten bereik van kinderen.
- Niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Mocht u nog vragen hebben over de toepassing van onze toestellen, neemt u contact op met uw handelaar of met de klantendienst van.
- Controleer voor iedere klacht de batterijen en vervang deze eventueel.
- BATTERIJ WISSELEN:
Gebruik geschikt gereedschap (schroevendraaier) om de batterij te wisselen, omdat het batterijvak met minstens één schroef vastzit.
- Reparaties mogen alleen door de klantenservice of geautoriseerde handelaars worden uitgevoerd.
- Deponeer de gebruikte, volledig lege batterijen in de daarvoor specifiek bestemde afvalbakken of bied ze bij het afvalverwerkingsstation of de elektriciteitszaak aan als chemisch afval. U bent wettelijk verplicht de batterijen correct te verwijderen.
- Deze tekens kunt u aantreffen op batterijen met schadelijke stoffen:
Pb = batterij bevat lood,
Cd = batterij bevat cadmium,
Hg = batterij bevat kwik.
- Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Het verwijderen kan via gespecialiseerde verzamelpunten in uw land gebeuren. Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de verantwoordelijke instanties voor afvalverwijdering in uw gemeente.



Verpakking overeenkomstig de milieu-eisen verwijderen.



Garantie/service

Neem in geval van garantiereclama's contact op met het verkooppunt of de vestiging bij u in de buurt (zie de lijst "Service international").

Voeg wanneer u het apparaat retourneert een kopie van de aankoopbon en een korte beschrijving van het defect bij de retourzending.

De volgende garantievoorwaarden zijn van toepassing:

1. De garantietermijn voor producten van SANITAS bedraagt 3 jaar of, indien langer, de in het betreffende land geldende garantietermijn vanaf de aankoopdatum is doorslaggevend.
Bij een garantieclaim moet de aankoopdatum worden aangetoond door middel van een aankoopbon of een factuur.
2. Door reparaties (van het volledige apparaat of delen daarvan) wordt de garantietermijn niet verlengd.
3. De garantie geldt niet voor beschadigingen als gevolg van
 - a. oneigenlijk gebruik, bijv. het niet in acht nemen van de gebruikersinstructies.
 - b. reparaties of wijzigingen die zijn uitgevoerd door de klant of onbevoegde personen.
 - c. het transport van de fabrikant naar de klant of tijdens het transport naar het servicecenter.
 - d. De garantie geldt niet voor toebehoren die onderhevig zijn aan gewone slijtage (manchet, batterijen enz.).
4. De verantwoordelijkheid voor door het apparaat veroorzaakte directe of indirecte gevolgschade is ook uitgesloten als bij beschadiging van het apparaat een garantieclaim wordt goedgekeurd.

PT Indicações gerais

- A capacidade de carga máx. é de 150 kg (330 lb / 24 st), Divisão mínima: 100 g (0,2 lb / 0,01 st).
- Limpar: A balança pode ser limpa com um pano húmido e, em caso de necessidade, um pouco de detergente de loiça. Em caso algum, ponha a balança dentro de água e nunca a lave debaixo de água corrente.
- Proteja a balança contra embates, humidade, pó, produtos químicos, variações acentuadas de temperatura, campos electromagnéticos e fontes de calor demasiado próximo.
- Nunca coloque todo o seu peso sobre o rebordo exterior da balança: perigo de tombar!
- Mantenha as crianças afastadas do material de embalagem!
- Não se destina ao uso comercial.
- Se quiser colocar mais alguma questão em relação ao uso dos nossos equipamentos, contacte a loja onde comprou a balança ou o serviço de assistência a clientes da.
- Antes de reclamar, verifique se as baterias estão carregadas e substitua-as, se necessário.
- **SUBSTITUIÇÃO DE PILHAS:**
Dado que o compartimento de pilhas está fixo com pelo menos um parafuso, use uma ferramenta adequada (chave de fendas) para poder substituir as pilhas.
- As reparações só poderão ser efectuadas pelo serviço de apoio ao cliente ou então por revendedores autorizados.

- Depois de gastas e completamente descarregadas, as pilhas terão de ser depositadas nos locais de recolha próprios (pilhões) ou entregues em lojas de material eléctrico. Qualquer pessoa tem a obrigação de descartar as pilhas de forma adequada.
- Estes símbolos encontram-se em pilhas que contêm substâncias nocivas:
Pb = a pilha contém chumbo,
Cd = a pilha contém cádmio,
Hg = a pilha contém mercúrio.
- Por motivos ecológicos, quando estiver inutilizado, o dispositivo não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. A eliminação deverá ser feita através dos respetivos pontos de recolha existentes no seu país de residência. Eliminação de acordo com a diretiva da CE directiva- WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), relativa a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.



Eliminar a embalagem de forma ecológica.

Garantia/Assistência

Para reivindicar quaisquer direitos à garantia legal, contacte o seu revendedor local ou a sucursal local (ver lista "Service international").

Ao devolver o aparelho, junte uma cópia do comprovativo de compra e uma breve descrição do defeito.

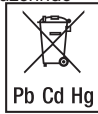
Aplicam-se os seguintes termos de garantia:

1. O prazo de garantia para produtos da SANITAS é de 3 anos ou – se for superior – aplicar-se-á o prazo e garantia válido no respetivo país, sempre a contar a partir da data de compra.
Para reivindicar um direito à prestação de um serviço ao abrigo da garantia é indispensável comprovar a data de compra através de um recibo ou uma fatura.
2. Qualquer reparação efetuada (aparelho completo ou partes dele) não resulta na extensão do prazo de garantia.
3. A garantia legal não se aplica a danos causados por
 - a. tratamento incorreto, p. ex., desrespeito as instruções para o utilizador.
 - b. reparações ou modificações por parte do cliente ou terceiros não autorizados.
 - c. transporte do fabricante para o cliente ou durante o transporte para o centro de assistência.
 - d. A garantia legal não se aplica a acessórios sujeitos ao desgaste normal (braçadeira, pilhas, etc.).
4. A responsabilidade por danos secundários, causados direta ou indiretamente, fica excluída, mesmo que seja admitido um direito à prestação ao abrigo da garantia por ter havido um dano.

TR Genel açıklamalar

- Yükleme kapasitesi maks. 150 kg (330 lb / 24 st), Ölçeklendirme 100 g (0,2 lb / 0,01 st).
- Temizlik: Üzerine gerekirse biraz sıvı temizlik maddesi konulmuş bir nemli bez ile teraziyi temizleyebilirsiniz. Teraziyi hiç bir zaman suya sokmayınız. Teraziyi asla akar suda yıkamayınız.

- Τεραζιύ darbelerden, nemden, tozdan, kimyasallar-dan, aşırı sıcaklık değışikliklerinden, elektromanyetik alanlardan ve çok yakın ısı kaynaklarından koruyun.
- Asla terazinin üzerine en dış kenarından çıkmayın: Devrilme tehlikesi!
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun!
- Ticari amaçlı kullanım için öngörölmemiştir.
- Aletlerimizin kullanımları hakkında başka sorularınız varsa, satıcınıza veya Müşteri Servisine başvurunuz.
- Her reklamasyon öncesinde pilleri kontrol edin ve gerekirse değıştirin.
- PİL DEĞİŞİMİ:
Pil bölmesi en az bir vidayla sabitlendiğinden pil değışimi için uygun bir alet (tornavida) kullanın.
- Tamir işlemleri yalnızca müşteri servisi veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir.
- Kullanılmış, şarjı tamamen boşalmış piller özel işa-retli toplama kutularına atılarak, özel çöp alma yerle-rine veya elektrikli cihaz satıcılarına teslim edilerek bertaraf edilmelidir. Pillerin bertaraf edilmesi, yasal olarak sizin sorumluluğunuzdadır.
- Bu işaretler, zararlı madde içeren pillerin üzerinde bulunur:
Pb = Pil kurşun içeriyor,
Cd = Pil kadmium içeriyor,
Hg = Pil cıva içeriyor.
- Çevreyi korumak için, kullanım ömrü dolan cihazı evsel atıklarla beraber elden çıkarmayın. Cihaz, ölkemizdeki uygun atık top-lama merkezleri üzerinden bertaraf edilebilir. Cihazı hurda elektrikli ve elektronik eşya direktifine – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun olarak bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz.



Ambalaj çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir.



Garanti / Servis

Garanti ile ilgili talepleriniz için bölgenizdeki yet-kili satıcınıza veya bölgenizdeki şubeye başvurun ("Uluslararası servis" listesine bakın).

Cihazı geri gönderirken faturanızın bir kopyasını ve arızanın kısa açıklamasını ekleyin.

Aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

1. SANITAS ürünlerinin garanti süresi 3 yıldır veya – daha uzun ise – ilgili ölkede geçerli olan satın alma tarihinden itibaren garanti süresi kabul edilir. Garanti talebinde satın alma tarihi bir satış fişii veya fatura ile belgelenmelidir.
2. Onarım (cihazın tamamı veya parçaları) garanti süre-sinin uzamasını sağlamaz.
3. Garanti aşağıdakiler sonucu oluşan hasarlar için geçerli değildir:
 - a. Usulüne uygun olmayan kullanım, örn. kullanım talimatlarına uyulmaması.
 - b. Müşteri veya yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar.
 - c. Üreticiden müşteriye nakliye veya servis merkezi-ne nakliye sırasında oluşan hasarlar.
 - d. Normal yıpranmaya uğrayan aksesuarlar (manşet, piller vb.) için garanti geçerli değildir.

4. Cihaz hasar gördüğünde bir garanti talebi ka-bul edilmesi durumunda da cihazın neden olduğu doğrudan veya dolaylı netice kabilinden doğan ha-sarlar için sorumluluk üstlenilmez.

ΕΛ Γενικές οδηγίες

- Η μέγ. αντοχή είναι 150 kg (330 lb / 24 st), Διάρεση 100 g (0,2 lb / 0,01 st).
- Καθαρισμός: Μπορείτε να καθαρίζετε τη ζυγαριά με βρεγμένο πανί, στο οποίο αν χρειαστεί μπορείτε να στάξετε λίγο απορρυπαντικό πιάτων.Μη βυθίσετε ποτέ τη ζυγαριά μέσα σε νερό ούτε να την πλύνετε ποτέ κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Προστατέψτε τη ζυγαριά από χτυπήματα, υγρασία, σκόνη, χημικές ουσίες, έντονη εναλλαγή θερμοκρασίας και κρατήστε τη μακριά από ηλεκτρομαγνητικά πεδία και πηγές θερμότητας.
- Σε καμία περίπτωση να μη στηρίζετε στο εξωτερικό άκρο της ζυγαριάς μόνο από τη μια πλευρά: Κίνδυνος ανατροπής!
- Κρατήστε τη συσκευασία μακριά από τα παιδιά!
- Δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.
- Σε περίπτωση που έχετε τυχόν ερωτήσεις για τη χρήση των συσκευών μας, παρακαλείσθε ν' απευθυνθείτε στην υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών του Οίκου.
- Προτού προβείτε σε κάποια καταγγελία, ελέγξτε τις μπαταρίες και, αν χρειαστεί, αντικαταστήστε τις.
- ΑΛΛΑΓΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ:
Επειδή η θήκη της μπαταρίας είναι ασφαλισμένη με τούλαχτιστον μία βίδα, χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο εργαλείο (κατσαβίδι) για να αλλάξετε μπαταρία.
- Επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνον από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή από εξουσιοδοτημένους εμπόρους.
- Οι μπαταρίες που έχουν χρησιμοποιηθεί και έχουν εκφορτιστεί πλήρως πρέπει να τοποθετούνται σε οικολογικούς κάδους με ειδική σήμανση ή στα σημεία συγκέντρωσης ειδικών απορριμμάτων ή να παραδίδονται σε εμπόρους ηλεκτρικών ειδών. Είσαστε υποχρεωμένοι από τη νομοθεσία να φροντίσετε για την απόρριψη των μπαταριών.
- Αυτά τα σύμβολα βρίσκονται στις μπαταρίες που περιέχουν βλαβερές ουσίες:
Pb = Η μπαταρία περιέχει μόλυβδο,
Cd = Η μπαταρία περιέχει κάδμιο,
Hg = Η μπαταρία περιέχει υδράργυρο.
- Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος, η συσκευή στο τέλος της διάρκειας ζωής της δεν επιτρέπεται να απορριπτεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η απόρριψη μπορεί να πραγματοποιείται μέσω κατάλληλων σημείων συλλογής στη χώρα σας. Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με την οδηγία της ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Σε περίπτωση αποριών, απευθυνθείτε στην αρμόδια για την απόρριψη δημοτική υπηρεσία.



Απορρίπτετε τη συσκευασία με οικολογικό τρόπο, σύμφωνα με το περιβάλλον.



Εγγύηση / Σέρβις

Σε περίπτωση αξιώσεων στα πλαίσια της εργοστασιακής εγγύησης, απευθυνθείτε στον τοπικό σας έμπορο ή στην τοπική αντιπροσωπεία (βλέπε λίστα „Σέρβις διεθνώς“).

Επισυνάψτε με την επιστροφή της συσκευής ένα φωτοαντίγραφο της απόδειξης αγοράς μαζί με μία σύντομη περιγραφή της βλάβης.

Ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εργοστασιακής εγγύησης:

1. Ο χρόνος ισχύος της εργοστασιακής εγγύησης για προϊόντα της SANITAS είναι 3 χρόνια ή – αν είναι μεγαλύτερος – αυξάνεται σύμφωνα με τον χρόνο ισχύος της εργοστασιακής εγγύησης, που ισχύει στην κάθε χώρα από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση αξιώσεων στα πλαίσια της εργοστασιακής εγγύησης, η ημερομηνία αγοράς πρέπει να αποδεικνύεται με την απόδειξη αγοράς ή τιμολόγιο.

2. Μετά τις επισκευές (ολικές ή τμηματικές) της συσκευής δεν παραινείται η ισχύς της εργοστασιακής εγγύησης.

3. Η εργοστασιακή εγγύηση δεν ισχύει για βλάβες που προκύπτουν λόγω

- αντικανονικού χειρισμού, π. χ. εάν δεν τηρηθούν οι οδηγίες χρήσης,
- επισκευών από την πλευρά του πελάτη ή από μη εξουσιοδοτημένα άτομα,
- μεταφοράς από τον κατασκευαστή στον πελάτη ή κατά τη μεταφορά στο κέντρο σέρβις,
- δη. εργοστασιακή εγγύηση δεν ισχύει για παρελκόμενα που υπόκεινται σε φυσική φθορά (μανσέτα, μπαταρίες κ.λπ.).

4. Αποκλείεται ιδίως κάθε ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές, που προκαλούνται από τη συσκευή, όταν λόγω βλάβης της συσκευής αναγνωριστούν αξιώσεις στα πλαίσια της εργοστασιακής εγγύησης.

DA Generelle anvisninger

- Βαρέυνση er maks. 150 kg (330 lb / 24 st), Inddeling 100 g (0,2 lb / 0,01 st).
- Rengøring: Vægten kan rengøres med en fugtig klud, som De evt. kan komme lidt opvaskemiddel på. Vægten må ikke holdes under vand og må aldrig vaskes under rindende vand.
- Beskyt vægten mod stød, fugt, støv, kemikalier, stærke temperatursvingninger, elektromagnetiske felter og for nære varmekilder.
- Stå aldrig op på den yderste kant af den ene side på vægten: Vippefare!
- Hold børn på afstand af emballagematerialet!
- Ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.
- Hvis de har yderligere spørgsmål vedr. brugen af vore vægte, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller til kundeservice.
- Kontrollér altid batterierne og udskift dem eventuelt inden en evt. reklamation.

• UDSKIFTNING AF BATTERIER:

Idet batterirummet er lukket med mindst én skruer, skal du bruge et passende værktøj (skruetrækker) til udskiftning af batterierne.

- Reparationer må kun udføres af kundeservice eller autoriserede forhandlere.
- De brugte, helt afladede batterier skal bortskaffes i de særligt mærkede opsamlingsbeholdere, som findes på genbrugspladser og hos forhandlere af elapparater. Ifølge loven er de forpligtet til at bortskaffe batterierne.

- Disse symboler finder du på batterier med skadelige stoffer:

Pb = batteriet indeholder bly,
Cd = batteriet indeholder cadmium,
Hg = batteriet indeholder kviksølv.



- Af hensyn til miljøet må apparatet ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det er udtjent. Bortskaffelse kan ske på det pågældende lokale indsamlingssted. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet vedrørende elektronisk affald – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Henvend dig til din kommunes tekniske forvaltning, hvis du har andre spørgsmål.



Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis.



Garanti/service

I tilfælde af krav i forbindelse med garantien bedes du henvende dig til din lokale forhandler eller det lokale kontor (se listen "International service").

Når du returnerer apparatet, skal du vedlægge en kopi af kvitteringen og en kort beskrivelse af defekten.

Følgende garantibestemmelser er gældende:

1. Garantien for produkter fra SANITAS gælder i 3 år, eller – hvis den er længere – i henhold til den gældende garantiperiode i det pågældende land fra købsdatoen.

I tilfælde af at der stilles krav inden for garantien, skal købsdatoen dokumenteres i form af en kvittering eller en faktura.

2. Garantiperioden bliver ikke forlænget i forbindelse med reparationer (af hele apparatet eller dele deraf).
3. Garantien dækker ikke skader, der skyldes
 - a. forkert anvendelse, f.eks. manglende overholdelse af betjeningsvejledningen.
 - b. reparationer eller ændringer, som kunden eller ikke-autoriserede personer har udført.
 - c. transport fra producenten til kunden eller under transporten til servicecentret.
 - d. garantien gælder ikke for tilbehør, som nedslides ved normal brug (manchetter, batterier osv.).
4. Erstatningskrav for følgeskader, der direkte eller indirekte skyldes apparatet, udelukkes også, hvis garantien dækker en skade på apparatet.

SV Allmänna anvisningar

- Kapacitet max. 150 kg (330 lb / 24 st), Noggrannhet 100 g (0,2 lb / 0,01 st).

- Rengöring: Rengör vågen med en lätt fuktad trasa. Vid behov kan även lite diskmedel användas på trasan. Sänk aldrig ner vågen i vatten. Spola aldrig av den under rinnande vatten.
- Skydda vågen mot stötar, fukt, damm, kemikalier, kraftiga temperaturväxlingar, elektromagnetiska fält och alltför nära värmekällor.
- Trampa aldrig på den yttersta kanten på ena sidan av vågen: Risk att den tippas!
- Håll barn borta från förpackningsmaterialet!
- Ej avsedd för yrkesmässig användning.
- Skulle du ha ytterligare frågor om användningen av våra produkter, kontakta din återförsäljare eller kundservice.
- Testa alltid batterierna och byt vid behov ut dem före en eventuell reklamtion.
- **BYTE AV BATTERI:**
Batterifacket är säkrat med minst en skruv så använd ett lämpligt verktyg (skruvmejsel) när du ska byta batteri.
- Reparationer får endast utföras av vår kundservice eller våra auktoriserade återförsäljare.
- De förbrukade, helt urladdade batterierna ska kasseras separat i speciellt märkta insamlingsbehållare eller lämnas tillbaka till affären. Batterier ska enligt lag kasseras på särskilt vis.
- Följande teckenkombinationer förekommer på batterier som innehåller skadliga ämnen:
Pb = batteriet innehåller bly,
Cd = batteriet innehåller kadmium,
Hg = batteriet innehåller kvicksilver.
- Av miljöskäl får produkten inte kastas i hushållsavfallet. Lämna den i stället till en återvinningscentral. Produkten ska avyttras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Om du har frågor som rör avfallshantering kan du vända dig till ansvarig kommunal myndighet.



Avfallssortera förpackningen på ett miljövänligt sätt.



Garanti/service

Kontakta din lokala återförsäljare eller filial om du har frågor inom ramen för garantin (se listan "Service International").

Bifoga en kopia av kvittot och en kort beskrivning av felet om du skickar tillbaka varan.

Det gäller följande garantivillkor:

1. Garantitiden för produkter från SANITAS är 3 år eller – om längre – är det den garantitid som gäller i respektive land som gäller från inköpsdatum. Vid ett garantianspråk måste inköpsdatum kunna styrkas med ett kvitto eller en faktura.
2. Garantitiden förlängs inte vid reparationer (hela produkten eller delar av den).
3. Garantin gäller inte skador som uppstår vid
 - a. Felaktig behandling, t.ex. om bruksanvisningen inte följs.
 - b. Reparationer eller ändringar som utförs av kunden eller obehörig person.

- c. Transport från tillverkaren till kunden eller under transporten till servicecentret.
 - d. Garantin gäller inte tillbehör, som slits naturligt (manschetter, batterier etc.).
4. Skadeståndskrav för följdskador som orsakats direkt eller indirekt av produkten utesluts också, även om skador på produkten som täcks av garantin uppstår.

NO Generelle merknader

- Vekten målar opptil 150 kilo (330 lb / 24 st) i 100 grams (0,2 lb / 0,01 st) intervall.
- Rengöring: Vekten kan rengöras med en fuktig klut som eventuellt er påført litt oppvaskmiddel. Aldri dypp vekten i vann. Vekten skal heller aldri skylles under rennende vann.
- Beskytt vekten mot støt, fuktighet, støv, kjemikaler, kraftige temperatursvingninger, elektromagnetiske felt og for nært plasserte varmekilder.
- Trå aldri ytterst på den ene siden av vekten: Vekten kan velte!
- Barn må holdes unna emballasjematerialet!
- Vekten er kun ment for personlig bruk, og er ikke tiltenkt for medisinsk eller yrkesmessig bruk!
- Hvis du har andre spørsmål angående bruken av et av våre produkter, kan du henvende deg til forhandleren din eller kundeservicen.
- Test/bytt ut batteriene for du foretar en reklamasjon.
- **BATTERIJ WISSELEN:**
Gebruik geschikt gereedschap (schroevendraaier) om de batterij te wisselen, omdat het batterijvak met minstens één schroef vastzit.
- Reparasjoner skal kun utføres av kundeservice eller en autorisert forhandler.
- De utbrukte, helt utladete batteriene må kasseres via spesielle godkjente samlebeholdere, mottak for spesialavfall eller via den elektriske forretningen. Du er lovmessig forpliktet til å kaste batteriene på en miljømessig forsvarlig måte.
- Disse tegnene finnes på batterier som inneholder skadelige stoffer:
Pb = batteriet inneholder bly,
Cd = batteriet inneholder kadmium,
Hg = batteriet inneholder kvikksølv.
- Av hensyn til miljøet skal apparatet etter endt levetid ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kassering skal skje via aktuelle oppsamlingspunkter. Apparatet skal avhendes i henhold til WEEE-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Ved spørsmål må du henvende deg til ansvarlige kommunale myndigheter.



Avhend emballasjen miljøriktig.



Garanti/service

I forbindelse med garantikrav må du henvende deg til forhandleren eller det lokale datterselskapet (se listan „Service international“).

Ved retursending av apparatet må du legge ved en kopi av kjøpskvitteringen og en kort beskrivelse av defekten.

Følgende garantibetingelser gjelder:

1. Garantien for produkter fra SANITAS er 3 år – eller lengre, og i sistnevnte tilfelle er gjeldende nasjonale garanti fra kjøpsdato avgjørende.
Ved et forsikringskrav må kjøpsdatoen dokumenteres med en kjøpskvittering eller en faktura.
2. Garantien forlenges ikke ved reparasjoner (fullstendig apparat eller deler av dette).
3. Garantien gjelder ikke for skader som oppstår ved
 - a. Ikke-forskriftsmessig bruk, for eksempel manglende overholdelse av bruksanvisningen.
 - b. Reparasjoner eller forandringer utført av kunden eller uautoriserte personer.
 - c. Transport fra produsenten til kunden eller under transport til servicesenteret.
 - d. Forsikringen gjelder ikke for tilbehør som er utsett for vanlig slitasje (mansjett, batterier osv.).
4. Ansvar for direkte eller indirekte følgeskader på grunn av apparatet er derfor utelukket, også når skaden på apparatet godkjennes som garantikrav.

[F] Yleisiä ohjeita

- Kantavuus enintään 150 kg (330 lb / 24 st), Näyttöväli 100 g (0,2 lb / 0,01 st).
- Puhdistus: Voit puhdistaa vaa'an kostetulla liinalla, johon voit lisätä tarvittaessa hieman huuhteluainetta. Älä koskaan upota vaakaa veteen. Älä koskaan huuhtelee vaakaa juoksevan veden alla.
- Suojaa vaakaa iskuilta, kosteudelta, pölyltä, kemikaaleilta, voimakkailla lämpötilanvaihteluilta, elektromagneettisilta kentiltä ja suorilta lämmönlähteiltä.
- Seiso aina keskellä vaakaa, älä vain toisella reunalla: kaatumisvaara!
- Älä jätä pakkausmateriaalia lasten ulottuville!
- Laite on tarkoitettu vain yksityiseen käyttöön.
- Jos haluatte kysyä lisää laitteemme soveltamisesta, käännä myyjän tai asiakaspalvelun puoleen.
- Ennen reklamaation tekemistä tarkista ensin paristot ja vaihda ne tarvittaessa.
- **PARISTON VAIHTO:**
Paristokotelo on varmistettu vähintään yhdellä ruuvilla. Käytä siis pariston vaihdossa sopivaa työkalua (ruuvitaltta).
- Korjauksia saa tehdä vain asiakaspalvelu tai valtuutettu myyjä.
- Hävitä käytetyt, täysin tyhjät paristot viemällä ne paikalliseen paristonkeräys- tai ongelmajätepisteeseen tai toimittamalla ne elektroniikkaliikkeen hävitettäväksi. Laki edellyttää, että paristot hävitetään asianmukaisella tavalla.
- Ympäristölle haitallisissa paristoissa on seuraavia merkintöjä:
Pb = paristo sisältää lyijyä,
Cd = paristo sisältää kadmiumia,
Hg = paristo sisältää elohopeaa.
- Ympäristösyistä käytöstä poistettua laitetta ei saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana. Hävittämistä poistettu laite viemällä se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen.



Laite tulee hävittää EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti. Saat lisätietoja paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.

Hävittä pakkaus ympäristöä säästään.



Takuu/huolto

Ota takuuta koskevissa vaatimuksissa yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään tai toimipisteeseen (katso luetelo Service international).

Liitä laitteen palautuslähetykseen kopio ostotositteesta sekä lyhyt kuvaus laitteen viasta.

Noudatamme seuraavia takuuehtoja:

1. SANITAS-tuotteiden takuuaika on voimassa ostopäivästä lukien 3 vuotta. Takuuajan ollessa pidempi se vastaa kussakin maassa voimassa olevaa takuuaikaa.
Takuuvaatimuksen yhteydessä ostopäivä on osoitettava ostotositteella tai laskulla.
2. Korjaukset (laite kokonaisuudessaan tai laitteen osat) eivät pidennä takuuaikaa.
3. Takuu ei kata vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet
 - a. epäasianmukaisesta käytöstä (esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä).
 - b. asiakkaan tai valtuuttamattoman henkilön tekemistä korjauksista tai muutoksista.
 - c. kuljetettaessa tuotetta valmistajalta asiakkaalle tai huoltopisteeseen.
 - d. Takuu ei kata lisäosia, jotka ovat alttiita yleiselle kulumiselle (mansetit, paristot jne.).
4. Vastuu laitteen aiheuttamista suorista tai epäsuorista välillisistä vahingoista päättyy myös silloin, kun vahingoittunutta laitetta koskeva takuuvaatimus on hyväksytty.

[RU] Общие указания

- Максимальная нагрузка составляет 150 кг (330 lb / 24 ст). Цена деления 100 г (0,2 lb / 0,01 ст).
- Чистка: весы можно протирать влажной тряпкой, при необходимости с применением моющего средства. Не окунайте весы в воду. Никогда не мойте весы под проточной водой.
- Весы следует предохранять от ударов, влажности, пыли, химикатов, сильных колебаний температуры, электромагнитных полей и не устанавливать их вблизи источников тепла.
- Никогда не вставляйте на один край весов: Опасность опрокидывания!
- Не давайте упаковочный материал детям!
- Не предназначены для коммерческого использования.
- Если у Вас имеются вопросы об использовании нашего прибора, обращайтесь, пожалуйста, к Вашему продавцу или в сервисную службу.
- Перед заявлением претензий проверьте и при необходимости замените батарейки.
- **ЗАМЕНА БАТАРЕЕК:**
Поскольку аккумуляторный отсек фиксируется как минимум одним винтом, для замены

батареек используйте соответствующий инструмент (отвертку).

- Ремонт должен производиться только сервисной службой или авторизованными торговыми представителями.
- Выбрасывайте использованные, полностью разряженные батарейки в специальные контейнеры, сдавайте в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования. Закон обязывает пользователя обеспечить утилизацию батареек.
- Эти знаки предупреждают о наличии в батарейках токсичных веществ:
Pb = свинец,
Cd = кадмий,
Hg = ртуть.



- В интересах охраны окружающей среды категорически запрещается выбрасывать прибор по завершении срока его службы вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

Утилизировать упаковку в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды.



Гарантия/сервисное обслуживание

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 24 месяцев со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части и источники света (насадки, электроды, батарейки, а так же лампочки)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя

Товар сертифицирован



Срок эксплуатации изделия: мин. 4 год/года/лет

Фирма-изготовитель:

Ханс Динслеге ГмбХ, Софлингер штрассе 28, 88524, Уттенвайлер, Германия

Фирма-импортер:

В Российской Федерации: ООО «Хаскел», 119192, г. Москва, Мичуринский проспект, д. 11, корп. 4, пом. III, ком. 4

Организации, принимающие претензии:

Для Российской Федерации: ООО «Сеть компьютерных клиник»

109202, город Москва, улица 1-я Фрезерная, дом 2/1, корпус 2, ; Тел. +7 800 302 03 94;

www.itclinic.ru/service/

PL Wskazówki ogólne

- Максимальное обciążение wynosi 150 kg (330 lb / 24 st), Dokładność 100 g (0,2 lb / 0,01 st).
- Czyszczenie: Wagę można czyścić zwilżoną ściereczką, na którą w razie potrzeby można nałożyć trochę płynu do mycia naczyń. Nigdy nie wolno zanurzać wagi w wodzie.
- Wagę należy chronić przed wstrząsami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatury oraz polami elektromagnetycznymi. Urządzenie nie powinno znajdować się zbyt blisko źródeł ciepła.
- Nie wolno stawać z jednej strony na krawędzi wagi — waga może się przechylić!
- Opakowanie należy trzymać z dala od dzieci!
- Waga nie jest przeznaczona do użytku komercyjnego.
- W przypadku dalszych pytań dotyczących stosowania naszych urządzeń prosimy o zwrócenie się do sprzedawcy lub działu obsługi klienta firmy.
- Przed złożeniem reklamacji należy zawsze sprawdzić baterie i w razie potrzeby je wymienić.
- WYMIANA BATERII:
Ponieważ komora baterii jest zabezpieczona przynajmniej jedną śrubką, w celu wymiany baterii należy użyć odpowiedniego narzędzia (śrubokrętu).
- Naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez serwis producenta lub autoryzowanego dystrybutora.
- Zużyte, całkowicie rozładowane baterie należy wyrzucać do specjalnie oznakowanych pojemników zbiorczych, przekazywać do punktów zbiórki odpadów specjalnych lub do sklepu ze sprzętem elektrycznym. Użytkownik jest zobowiązany do utylizacji baterii zgodnie z przepisami.
- Na bateriach zawierających szkodliwe związki znajdują się następujące oznaczenia:
Pb = bateria zawiera ołów,
Cd = bateria zawiera kadm,
Hg = bateria zawiera rtęć.
- Ze względu na ochronę środowiska naturalnego po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenia nie należy go wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi. Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o użytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.



Opakowanie zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.



Gwarancja/serwis

W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do miejscowego dystrybutora lub partnera (patrz lista „Service international”).

Przy odsyłce urządzenia należy załączyć kopię dowodu zakupu i krótki opis usterki.

Obowiązują następujące warunki gwarancji:

1. Okres gwarancji na produkty firmy SANITAS wynosi 3 lata lub, jeśli jest dłuższy, obowiązuje w danym kraju od daty zakupu.
W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji konieczne jest potwierdzenie daty zakupu przez okazanie dowodu zakupu lub faktury.
2. Naprawy (całego urządzenia lub jego części) nie przedłużają okresu gwarancyjnego.
3. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzeń powstałych w następujących okolicznościach:
 - a. Z powodu niewłaściwego użytkowania, np. nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
 - b. W wyniku napraw lub modyfikacji wykonanych przez klienta lub osoby nieupoważnione.
 - c. Podczas transportu od producenta do klienta lub podczas transportu do Servicecenter.
 - d. Ponadto nie obejmuje akcesoriów dostarczonych z urządzeniem, które ulegają regularnemu zużyciu.
4. Odpowiedzialność za szkody bezpośrednio lub pośrednio spowodowane przez urządzenie jest wykluczona także wtedy, gdy w przypadku jego uszkodzenia uznane zostanie roszczenie z tytułu gwarancji.

Obecne pokyny

- Zatižitelnost je max. 150 kg (330 lb / 24 st), Dělení 100 g (0,2 lb / 0,01 st).
- Čištění: Váhy můžete čistit pomocí navlhčeného hadříku, na který můžete dle potřeby nanést malé množství mycího prostředku. Nikdy neponořujte váhy do vody. Nikdy je také neoplachujte pod tekoucí vodou.
- Váhu chraňte před nárazy, vlhkostí, prachem, chemikáliemi, silnými teplotními výkyvy, elektromagnetickými poli a blízkými tepelnými zdroji.
- Nestoupejte z jedné strany na samý okraj váhy: nebezpečí převrnutí!
- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí!
- Není určeno pro komerční použití.
- Pokud budete mít další dotazy k používání našich přístrojů, obraťte se prosím na Vašeho prodejce nebo na zákaznický servis.
- Před každou reklamací nejdříve zkontrolujte baterie a případně je vyměňte.
- VÝMĚNA BATERIE:
Protože je prostor pro baterie zajištěn alespoň jedním šroubem, použijte při výměně baterie vhodné nářadí (šroubovák).
- Opravy mohou provádět jen zákaznické servisy nebo autorizovaní obchodníci.
- Použité, zcela vybité baterie se likvidují prostřednictvím speciálně označených sběrných nádob, ve sběrnách pro zvláštní odpady nebo u prodejců elektrotechniky. Podle zákona jste povinni baterie likvidovat.
- Na bateriích s obsahem škodlivých látek se nacházejí následující značky:
Pb = baterie obsahuje olovo,
Cd = baterie obsahuje kadmium,
Hg = baterie obsahuje rtuť.



- V zájmu ochrany životního prostředí nelze přístroj po ukončení jeho životnosti likvidovat spolu s domácím odpadem. Likvidace se musí provést prostřednictvím příslušných sběrných míst ve vaší zemi. Likvidace podle směrnice o odpadech elektrických a elektronických zařízeních - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Pokud máte otázky, obraťte se na příslušný komunální úřad, který má na starosti likvidaci.



Obal zlikvidujte s ohledem na životní prostředí.



Záruka/servis

Při uplatňování nároků z odpovědnosti za vady se obraťte na místního prodejce nebo místní pobočku (viz seznam „Service international“).

Při zasílání přístroje přiložte kopii dokladu o koupi a stručný popis závady.

Platí tyto záruční podmínky:

1. Záruční doba produktů SANITAS činí 3 let nebo – pokud je delší – rozhodující je záruční doba od data nákupu platná v příslušné zemi.
Při uplatňování nároku z odpovědnosti za vady je nutné doložit datum nákupu dokladem o koupi nebo fakturou.
2. Opravou (celého přístroje nebo jeho částí) se záruční lhůta neprodlužuje.
3. Záruka se nevztahuje na poškození v důsledku užívateckých pokynů.
 - a. neodborné manipulace, např. při nedodržení uživatelských pokynů.
 - b. oprav nebo změn ze strany zákazníka nebo neoprávněných osob.
 - c. přepravy od výrobce k zákazníkovi nebo během přepravy do servisního střediska.
 - d. Záruka se nevztahuje na příslušenství, které podléhá běžnému opotřebení (manžeta, baterie atd.).
4. Odpovědnost za následné přímé nebo nepřímé škody způsobené přístrojem je vyloučena v případě, že byly při poškození uznány nároky z odpovědnosti za vady.

Splošni napotki

- Maksimalna obremenitev znaša 150 kg (330 lb / 24 st), Razdelitev 100 g (0,2 lb / 0,01 st).
- Čiščenje: Tehtnico lahko očistite z vlažno krpo, po potrebi dodajte nekaj čistilnega sredstva za posodo. Nikoli ne potapljajte tehtnice v vodo. Nikoli je ne perite pod tekočo vodo.
- Zaščitite tehtnico pred udarci, vlago, prahom, kemikalijami, velikimi temperaturnimi nihanjmi, elektromagnetnimi polji in v bližini se nahajajočih virov toplote.
- Nikdar ne stopite enostransko na zunanji rob tehtnice: lahko se preuknete!
- Ne dovolite stika otrok s pakirnim materialom!
- Ni za gospodarske namene.
- Če imate kakšna vprašanja glede uporabe naše naprave, se prosimo obrnite na našega zastopnika ali na servisno službo družbe.
- Pred vsako reklamacijo najprej preverite baterijske vložke, in jih po potrebi zamenjajte.

• MENJAVA BATERIJE:

Pokrov baterije je pritrjen z najmanj enim vijakom, zato za menjavo baterije uporabite ustrezno orodje (izvijac).

- Popravila se smejo opravljati le v servisni službi ali pri pooblaščenih trgovcih.
- Izrabljene in popolnoma izpraznjene baterije je treba odstraniti v posebne označene zbiralnike, na zbirna mesta za nevarne odpadke ali pri trgovcih z električnimi napravami. Zakonsko ste zavezani k pravilnemu odstranjevanju baterij.
- Na baterijah, ki vsebujejo škodljive snovi, so te oznake:
Pb = baterija vsebuje svinec,
Cd = baterija vsebuje kadmij,
Hg = baterija vsebuje živo srebro.



- Ko naprava ni več uporabna, je zaradi varovanja okolja ne smete zavreči med gospodinjne odpadke. Odstranite jo na ustreznih zbirališčih za predelavo odpadkov v stroji državi. Napravo odstranite v skladu z Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). V primeru dodatnih vprašanj se obrnite na pristojno komunalno podjetje.



Embalažo odstranite na okolju prijazen način.



Garancija/servis

Za garancijske zahtevke se obrnite na lokalnega prodajalca ali lokalno pisarno (glejte »Mednarodni seznam servisov«).

Ob vračilu naprave priložite kopijo potrdila o nakupu in kratek opis napake.

Veljajo naslednji garancijski pogoji:

1. Garancijski rok za izdelke podjetja SANITAS je 3 let ali, če je dlje, veljavno garancijsko obdobje od datuma nakupa.
Za garancijsko zahtevo je treba datum nakupa dokazati z dokazilom o nakupu ali računom.
2. Popravila (celotne naprave ali njenih posameznih delov) ne podaljšajo garancijskega roka.
3. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi
 - a. nepravilne uporabe, npr. neupoštevanja navodil za uporabo.
 - b. popravil ali sprememb s strani kupca ali nepooblaščenih oseb.
 - c. prevoza od proizvajalca do kupca ali med prevozom do servisnega centra.
 - d. Garancija ne velja za dodatke, ki so predmet normalne obrabe (manšete, baterije itd.).
4. Izključena je odgovornost za neposredno ali posredno posledično škodo, ki jo povzroči naprava, tudi če se z garancijsko zahtevo dokaže, da je naprava poškodovana.



- Tisztítás: a mérleget egy megnedvesített kendővel tudja megtisztítani, amire szükség esetén némi mosogatószerrel vigyen fel. A mérleget sose merítse vízbe, és sose öblítse le folyó víz alatt!
- Óvja a mérleget az ütődésektől, a nedvességtől, a portól, a vegyszerektől, az erős hőmérséklet-ingadozástól, az elektromágneses mezőktől és a túl közeli hőforrásoktól.
- Soha ne álljon a mérleg egyik külső peremére: borulásveszély!
- A csomagolóanyagot gyermekektől tartsa távol!
- Nem üzleti célú alkalmazásra készült.
- Amennyiben készülékeink használatával kapcsolatban kérdései merülnek fel, kérjük, forduljon kereskedőjéhez vagy a ügyfélszolgálati irodájához.
- Minden reklamáció előtt ellenőrizze az elemeket, és szükség esetén cserélje ki őket.
- TELEPCSERE:
Mivel a teleptartó rekeszt legalább egy csavarral rögzítették, a telepcseréhez megfelelő szerszám (csavarhúzó) használandó.
- A javítást csak szakszerviz vagy arra felhatalmazott kereskedő végezheti.
- Az elhasznált, teljesen lemerült elemeket a külön megjelölt gyűjtőtárlatokba helyezve, gyűjtőhelyeken vagy az elektromos boltokba leadva ártalmatlanítsa. Az elemek ártalmatlanítására törvény kötelezi.
- A káros anyagot tartalmazó elemek a következő jelölések szerepelnek:
Pb = az elem ólmot tartalmaz,
Cd = az elem kadmiumot tartalmaz,
Hg = az elem higanyt tartalmaz.
- Környezetvédelmi érdekekből a készüléket az élettartamának lejártá után nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni. Az ártalmatlanítást az Ön országának megfelelő gyűjtőhelyein kell elvégezni. A készüléket az Európai Uniónak az elhasznált elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) jelű irányelve szerint ártalmatlanítsa. Esetleges további kérdéseivel forduljon a hulladékkezelésben illetékes helyi szervekhez.



A csomagolást környezettudatosan ártalmatlanítsa.



Garancia/szerviz

Szavatosság tekintetében forduljon kereskedőjéhez vagy helyi képviselőéhez (lásd a „Service international” listát).

A készülék visszaküldése esetén csatoljon egy másolatot a vásárlást igazoló nyugtáról, és a hiba rövid leírását.

A következő garanciális feltételek érvényesek:

1. A SANITAS termékekre vonatkozó jótállási időtartam 3 év, vagy – amennyiben hosszabb – a mindenkori helyi szavatossági időtartam a vásárlás napjától kezdődően.
Szavatossági igény esetén a vásárlás dátumát nyugta vagy számla útján kell igazolni.

HU Általános utasítások

- Terhelhetőség max. 150 kg (330 lb / 24 st),
Dokladoság 100 g (0,2 lb / 0,01 st).

2. Javítások esetén (a készülék egészére vagy annak részeire vonatkozóan) a jótállási időtartam nem hosszabbodik meg.
3. A jótállás nem vonatkozik a következőkből eredő károkra:
 - a. szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmén kívül hagyása.
 - b. az ügyfél vagy nem jogosult személy által végrehajtott javítások vagy módosítások.
 - c. a gyártótól az ügyfél felé vagy az ügyféltől a Servicecenterig történő szállítás során bekövetkező károk.
 - d. A jótállás nem vonatkozik tartozékokra, amelyek tartós használatnak vannak kitéve (mandzsetták, elemek stb.).
4. A készülék meghibásodásából eredő károkért való felelősség akkor is kizárt, ha maga a jótállási igény helytálló.

RO Indicații generale

- Sarcina admisă a cântarului este de maxim 150 kg (330 lb / 24 st), divizare 100 g (0,2 lb / 0,01 st).
- Curățarea: Cântarul poate fi curățat cu o cârpă umezită, pe care se poate aplica după caz puțină soluție de curățare. Nu scufundați niciodată cântarul în apă. Nu spălați niciodată cântarul sub jet de apă.
- Feriți cântarul de șocuri, umiditate, praf, substanțe chimice, fluctuații puternice de temperatură, câmpuri electromagnetice și surse de căldură prea apropiate.
- Nu vă urcați niciodată pe cântar pe marginea exterioară a cântarului: Pericol de cădere!
- Nu lăsați materialul de ambalare la îndemâna copiilor!
- Aparatul este indicat pentru uz propriu și nu pentru uz medical sau comercial!
- În cazul în care aveți întrebări cu privire la utilizarea aparatelor noastre, vă rugăm să vă adresați comerciantului sau serviciului pentru clienți.
- Înainte de a înainta o reclamație, verificați funcționarea bateriilor și înlocuiți-le dacă este nevoie.
- **SCHIMBAREA BATERIEI:**
Deoarece compartimentul pentru baterie este fixat cu cel puțin un șurub, folosiți o unealtă corespunzătoare (șurubelniță) pentru schimbarea bateriei
- Reparațiile trebuie efectuate doar de personalul serviciului pentru clienți sau de comercianții autorizați.
- Bateriile uzate, complet goale trebuie eliminate în recipientele de colectare special marcate, la firmele specializate sau la comerciantul de electrice. Aveți obligația legală să eliminați bateriile ca deșeu.
- Bateriile care conțin substanțe toxice prezintă aceste simboluri:
PB = bateria conține plumb,
Cd = bateria conține cadmiu,
Hg = bateria conține mercur.
- În vederea protecției mediului înconjurător, aparatul nu trebuie eliminat la gunoii menajer la finalul duratei de viață.



Eliminarea se poate realiza prin intermediul centrelor de colectare corespunzătoare din țara dumneavoastră. Eliminați aparatul conform prevederilor Directivei – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) privind aparatele electrice și electronice vechi. Pentru întrebări suplimentare, adresați-vă autorității locale responsabile pentru eliminarea deșeurilor.

Eliminați ambalajul în mod ecologic.



Garanție/Service

În cazul obligațiilor de garanție, adresați-vă comerciantului local sau reprezentanței locale (a se vedea lista "Service internațional").

La returnarea produsului, anexați o copie a bonului fiscal și o scurtă descriere a defecțiunii.

Sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:

1. Termenul de garanție pentru produsele SANITAS este de 3 ani sau, în cazul în care este mai mare, este aplicabil termenul de garanție valabil de la data achiziționării din țara respectivă.
În cazul unei obligații de garanție, data achiziționării trebuie dovedită prin intermediul unui bon fiscal sau al unei facturi.
2. Efectuarea reparațiilor (la nivelul întregului produs sau al pieselor) nu duce la prelungirea termenului de garanție.
3. Garanția nu este valabilă în cazul defecțiunilor cauzate de
 - a. utilizarea necorespunzătoare, de exemplu, nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
 - b. reparațiile sau modificările efectuate de către client sau de către o persoană neautorizată.
 - c. transportul de la producător la client sau în timpul transportului către centrul de service.
 - d. Garanția nu este valabilă pentru accesoriile care sunt supuse uzurii în mod obișnuit (manșetă, baterii etc.).
4. Este exclusă răspunderea pentru daunele directe sau indirecte cauzate de produs și în situația în care este recunoscută o obligație de garanție în asociere cu defectarea produsului.

إرشادات عامة

- الحد الأقصى لقوة الحمل يبلغ 150 كجم (330 رطل) / 24 حجر)، التدرج 100 جرام (0.2 رطل)
- التنظيف: يمكنك تنظيف الميزان باستخدام قطعة قماش مبللة مع وضع بعض المنظفات عليها عند الحاجة. لا تقم أبداً بوضع الميزان في الماء. ولا تقم بشطفه أبداً تحت ماء جار.
- احرص على حماية الميزان من التعرض للصدمات والرطوبة والأثرية والغبار والمواد الكيميائية والتقلبات الشديدة في درجات الحرارة والمجالات الكهرومغناطيسية وكذلك عدم وضعه بالقرب من مصادر الحرارة.
- لا تصعد أبداً من جانب واحد على الحافة الخارجية للميزان: خطر الانقلاب!

- أبعد الأطفال عن مواد التغليف!
- الميزان غير مخصص للاستخدام التجاري.
- إذا كانت لديك استفسارات حول استخدام الجهاز الخاص بنا، من فضلك توجه إلى الموزع الذي تتعامل معه أو إلى مركز خدمة العملاء.
- قم بفحص البطاريات قبل أي شكوى، وقم بتغييرها إذا لزم الأمر.
- حيث أن حيز البطارية مؤمن ببرغي واحد على الأقل، استخدم أداة مناسبة (مثل مفك) لتغيير البطارية.
- لا يجوز إجراء أعمال الإصلاحات إلا لدى مركز خدمة العملاء أو أحد المتاجر المعتمدة.
- يجب التخلص من البطاريات المستهلكة أو الفارغة الشحنة تماماً عن طريق إلقائها في حاويات مهملات مميزة بشكل خاص أو عن طريق تسليمهم لمستودعات تجميع القمامة الخاصة أو من خلال إرجاعها إلى متاجر الأجهزة الكهربائية.
- حيث أنك مُطالب بالتخلص من البطاريات بموجب القانون.
- إرشاد: تجد هذه العلامة على البطاريات المحتوية على مواد ضارة:



Pb = بطارية تحتوي على الرصاص،
Cd = بطارية تحتوي على الكاديوم،
Hg = بطارية تحتوي على الزئبق.

- احرص على اتباع التعليمات واللوائح المحلية عند التخلص من المواد. تخلص من الجهاز طبقاً لمواصفة



WEEE – 2002/96/EC بخصوص (التخلص

من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة). في حالة وجود أية استفسارات توجه إلى الجهة المحلية المسؤولة عن التخلص من الأجهزة القديمة.



- التخلص من مواد التعبئة والتغليف على نحو صديق للبيئة.

